

كتمدخي ف امئاد

نم مدلا ىلع لصحاو كچت نم لچس
www.philips.com/support

AT10

هل لذك أي سؤال؟
اتصل ب Philips



مدختسم لا لي لد

PHILIPS

2	1 هام:
3	2 مكبر الصوت المحمول
3	مقدمة
3	محتويات الصندوق
4	نظرة عامة حول المنتج
5	3 الشروع في العمل
5	وحدة التزويد بالطاقة
5	التشغيل أو إيقاف التشغيل
5	تحديد مصدر ما.
6	4 تشغيل
6	التشغيل من أجهزة ممكنة لاستخدام Bluetooth
6	التشغيل من بطاقة SD أو جهاز USB
7	الاستماع إلى راديو FM
8	تشغيل صوت من جهاز خارجي
8	ضبط مستوى الصوت
9	5 معلومات عن المنتج
9	المواصفات
9	معلومات عن إمكانية تشغيل USB
11	6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها
11	حول جهاز Bluetooth
12	7 إشعار
12	التوافق
12	العناية بالبيئة
12	إشعار العلامة التجارية

تحذير



- لا تعتمد أبدًا على إزالة الغلاف الهيكلي لهذا المنتج.
- لا تعتمد أبدًا على تثبيت أي جزء من هذا المنتج.
- لا تضع أبدًا هذا المنتج على معدات كهربائية أخرى.
- اعمل دائمًا على إبقاء هذا المنتج بعيدًا عن نور الشمس المباشر أو اللهب المكشوفة أو السخونة.

- اقرأ هذه الإرشادات.
- اتبع كل الإرشادات.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.
- لا تقم بسد أي فتحات تهوية. ثبت المنتج باتباع تعليمات الشركة المصنعة.
- لا تثبت هذا الجهاز بالقرب من أي مصادر حرارة مثل المشعاعات أو فتحات التحكم في الحرارة أو الأفران أو أي أجهزة أخرى (بما فيها مكبري الصوت) التي تنتج السخونة.
- استخدم التركيبات/الملحقات المحددة من الشركة المصنعة فقط.
- أوكل أعمال الخدمة والصيانة لفريق الخدمة المؤهل. يستوجب القيام بأعمال الصيانة لدى تضرر الجهاز بأي شكل من الأشكال، كمثال تسرب سائل إلى الجهاز أو سقوط أغراض عليه أو كذلك تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة أو عدم اشتغاله بشكل طبيعي أو سقوطه.
- أبقى البطارية بعيدة عن مصادر الحرارة المفرطة شأن أشعة الشمس أو النار أو ما شابه.
- لا يجوز تعريض الجهاز للتقطير أو البلى.
- لا تضع أي مصادر خطر على الجهاز (على سبيل المثال الأغراض التي تحتوي على سائل والشموع المضاءة).

ملاحظة



- تقع لوحة النوع في جهة الجهاز السفلى.

2 مكبر الصوت المحمول

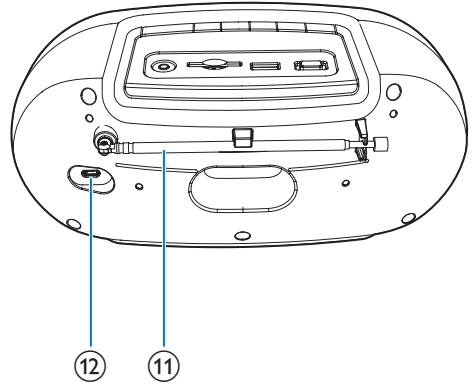
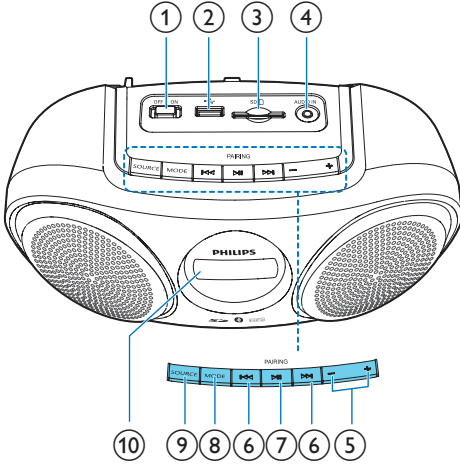
تهانينا على شرائك المنتج، ومرحبًا بك في Philips! للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome

مقدمة

- باستخدام مكبر الصوت هذا، يمكنك:
- الاستماع إلى راديو FM؛
 - الاستمتاع بالملفات الصوتية من بطاقة SD/SDHC وأجهزة USB وأجهزة ممكّنة لاستخدام Bluetooth وأجهزة خارجية أخرى.

محتويات الصندوق

- تحقق من محتويات الحزمة الخاصة بك وتعرّف إليها:
- الوحدة الرئيسية
 - كبل USB للشحن
 - دليل المستخدم



SOURCE ⑨

- تحديد مصدر صوت.

لوحة العرض ⑩

- عرض الحالة الحالية.

هوائي FM ⑪

- تحسين إشارة استقبال راديو FM.

DC 5V ⑫

- إعادة شحن البطارية المضمنة.

مفتاح OFF/ON ①

- تشغيل المنتج أو إيقاف تشغيله.

②

- توصيل جهاز تخزين USB.

SD ③

- توصيل بطاقة SD/ SDHC.

AUDIO IN ④

- توصيل جهاز صوت خارجي.

-/+ ⑤

- ضبط مستوى الصوت.

⏮/⏭ ⑥

- تحديد مسار.
- البحث ضمن التشغيل.
- ضبط محطات راديو FM.

PAIRING/⏮ ⑦

- في وضع SD أو USB أو Bluetooth، اضغط لإيقاف التشغيل مؤقتًا أو استئناف التشغيل.
- في وضع Bluetooth، اضغط باستمرار لثلاث ثوانٍ لقطع اتصال Bluetooth أو الدخول في وضع الإقران.
- في وضع FM، اضغط باستمرار لثانيتين لتخزين محطات راديو FM تلقائيًا.
- في وضع FM، اضغط لتحديد محطة راديو معينة مسبقًا.

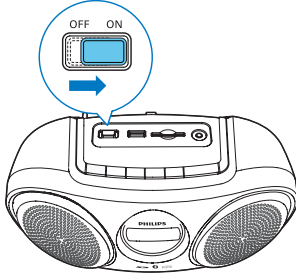
MODE ⑧

- تحديد وضع التشغيل "التكرار" أو "التبديل".

3 الشروع في العمل

التشغيل أو إيقاف التشغيل

- لتشغيل المنتج، مرر المفتاح OFF/ON إلى اليمين.
- لـ ينتقل المنتج إلى المصدر الأخير المحدد.



- لإيقاف تشغيل المنتج، مرر المفتاح إلى اليسار.

التبديل إلى وضع الاستعداد الصديق للبيئة

- في وضع SD أو USB أو Audio-in أو Bluetooth، يُدّل المنتج تلقائيًا إلى وضع الاستعداد الصديق للبيئة في الحالات التالية:
- توقف الموسيقى عن التشغيل لمدة 15 دقيقة؛
- عدم توفر بطاقة Micro SD أو جهاز USB أو كبل Audio-in متصل لمدة 15 دقيقة؛ أو
- انقطاع اتصال Bluetooth لمدة 15 دقيقة.
- للعودة إلى وضع SD/USB/Audio-in/Bluetooth:
- اضغط على **▶||** لاستئناف التشغيل؛ أو
- مرر المفتاح لإيقاف تشغيل المنتج أولاً، ثم أعد تشغيله.

تحديد مصدر ما.

اضغط على **SOURCE** بشكل متكرر لتحديد مصدر صوت: موالف FM أو USB أو بطاقة SD أو Bluetooth أو Audio-in.

اتبع دائمًا الإرشادات المذكورة في هذا الفصل بالتسلسل. إذا اتصلت بشركة Philips، فسيتم سؤالك عن طراز هذا الجهاز ورقمه التسلسلي. يقع رقم الطراز والرقم التسلسلي في الجهة السفلى من الجهاز. سجّل الأرقام هنا:

رقم الطراز _____

الرقم التسلسلي _____

وحدة التزويد بالطاقة

يعمل المنتج على البطارية المضمّنة القابلة لإعادة الشحن.

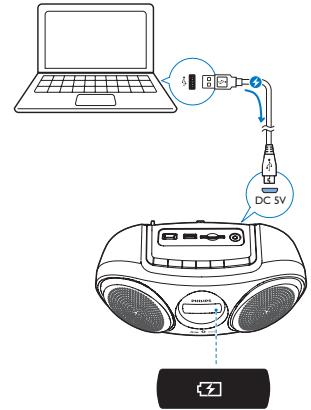
ملاحظة

- تتمتع البطارية القابلة لإعادة الشحن بعدد محدد من دورات الشحن. يختلف عمر البطارية وعدد دورات الشحن بحسب الاستخدام والإعدادات.

إعادة شحن البطارية المضمّنة:

قم بتوصيل كبل USB بما يلي:

- مقبس DC 5V في الجهة الخلفية للمنتج.
- مقبس USB في الكمبيوتر.



سلوك رمز البطارية ()	حالة البطارية
وميض	طاقة بطارية منخفضة
إضاءة ثابتة	أثناء الشحن
متوقف عن التشغيل	الشحن بالكامل أو توقف عملية الشحن

التشغيل من أجهزة ممكنة لاستخدام Bluetooth

بواسطة هذا المنتج، يمكنك الاستماع إلى الصوت من خلال الأجهزة الممكنة لاستخدام Bluetooth.

توصيل جهاز

ملاحظة

- تأكد من توافق جهاز Bluetooth مع هذا المنتج.
- قبل إقران جهاز بهذا المنتج، اقرأ دليل المستخدم للمعرفة حول توافق Bluetooth.
- يمكن للمنتج حفظ ما يصل إلى 4 أجهزة مقترنة كحد أقصى. أما الجهاز الخامس فسيحل مكان الجهاز الأول.
- تأكد من تمكين وظيفة Bluetooth على جهازك وأنه تم تعيين جهازك على أنه مرئي لكل أجهزة Bluetooth.
- يؤدي أي حاجز بين هذا المنتج وجهاز Bluetooth إلى تخفيض نطاق التشغيل.
- احرص على إبقاء المنتج بعيداً عن أي جهاز إلكتروني آخر قد يسبب تشويشاً.
- يبلغ نطاق التشغيل بين هذا المنتج وجهاز Bluetooth حوالي 10 أمتار (30 قدماً).

1 اضغط على **SOURCE** بشكل متكرر لتحديد مصدر Bluetooth.

لم يومض [bt] على الشاشة.

2 اضغط باستمرار على **PAIRING** لثلاث ثوانٍ لفصل الجهاز المتصل حالياً.

3 مكن وظيفة Bluetooth على جهاز Bluetooth وابحث عن أجهزة Bluetooth (راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز).

4 عند عرض [PHILIPS AT10] على جهازك، حدده لبدء الإقران والاتصال. أدخل كلمة المرور الافتراضية "0000"، إذا لزم الأمر.

لم بعد نجاح الإقران والاتصال، يُصدر المنتج صوت تنبيه مرتين ويتوقف [bt] عن الوميض.

- إذا لم تتمكن من العثور على [PHILIPS AT10] على جهازك لإقرانه، فاضغط باستمرار على **PAIRING** حتى تسمح صوت إشارة صوتية، ثم حاول من جديد.

لفصل الجهاز الممكن لاستخدام Bluetooth:

- اضغط باستمرار على **PAIRING** لثلاث ثوانٍ:

- عطل وظيفة Bluetooth على جهازك؛ أو
- أبعد الجهاز عن نطاق الاتصال.
- لم يُصدر المنتج صوت تنبيه مرتين ويبدأ [bt] بالوميض.

إعادة توصيل الجهاز الممكن لاستخدام Bluetooth:

- عندما يدخل هذا المنتج وضع Bluetooth، سيعيد تلقائياً الاتصال بأخر جهاز متصل؛ أو
- حدد "Philips AT10" على جهاز Bluetooth من قائمة Bluetooth لبدء الاتصال.

لتوصيل جهاز آخر ممكن لاستخدام Bluetooth:

1 اضغط باستمرار على **PAIRING** لثلاث ثوانٍ لفصل الجهاز المتصل حالياً.

لم يدخل المنتج في وضع إقران Bluetooth.

2 قم بتوصيل جهاز Bluetooth آخر.

التشغيل من جهاز Bluetooth

بعد نجاح عملية اتصال Bluetooth، شغل الصوت على جهاز Bluetooth.

لم يتدفق الصوت من الجهاز الممكن لاستخدام Bluetooth إلى المنتج.

التشغيل من بطاقة SD أو جهاز USB

ملاحظة

- تأكد من أن جهاز تخزين USB أو بطاقة SD يتضمن/تضمن محتوى صوتياً يمكن تشغيله.

التشغيل من بطاقة SD

1 اضغط على **SOURCE** بشكل متكرر لتحديد مصدر بطاقة SD.

لم يتم عرض [SD].

2 أدخل بطاقة SD/SDHC في فتحة البطاقة.

لم يبدأ التشغيل تلقائياً.

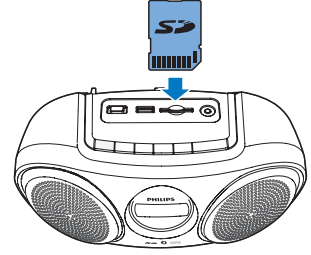
MODE

اضغط بشكل متكرر لتحديد وضع تشغيل:

- []: تشغيل المسار الحالي بشكل متكرر.
- [ALL]: تشغيل كل المسارات بشكل متكرر.
- []: تشغيل كل المسارات عشوائياً.

للعودة إلى وضع التشغيل العادي، اضغط على

MODE بشكل متكرر إلى أن يختفي رمزا التكرار والتبديل.



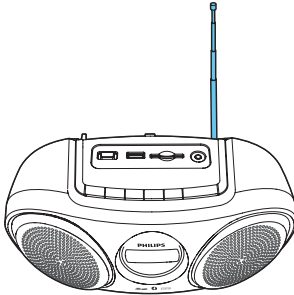
الاستماع إلى راديو FM

ضبط محطات راديو FM

ملاحظة

- أبقي المنتج بعيداً عن الأجهزة الإلكترونية الأخرى لتجنب تداخل ترددات الراديو.

1 قم بتمديد هوائي FM بالكامل.



2 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتحديد مصدر موالف FM.

3 اضغط باستمرار على <|> / <|> لمدة ثانيتين. لـ يتم ضبط المنتج على محطة ذات استقبال قوي تلقائياً.

4 كرر الخطوة 3 لضبط المزيد من محطات الراديو.

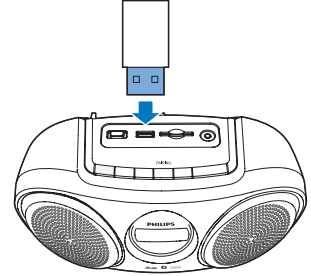
لضبط محطة يدوياً:

اضغط على <|> / <|> بشكل متكرر حتى تجد استقبالا أفضل.

التشغيل من جهاز تخزين USB

1 اضغط على SOURCE بشكل متكرر لتحديد مصدر USB. لـ يتم عرض [USB].

2 أدخل جهاز USB في المأخذ. لـ يبدأ التشغيل تلقائياً.



التحكم في التشغيل

في وضع USB أو SD، اتبع التعليمات الواردة أدناه للتحكم في التشغيل.

الزر	الوظيفة
< > / < >	اضغط للتخطي إلى المسار السابق أو التالي. اضغط باستمرار لتقديم المسار أو إرجاعه إلى الخلف بسرعة أثناء التشغيل، ثم حرر المفتاح لاستئناف التشغيل.
< >	اضغط لبدء التشغيل أو إيقاف التشغيل مؤقتاً أو إيقاف التشغيل.

تخزين محطات راديو FM تلقائيًا

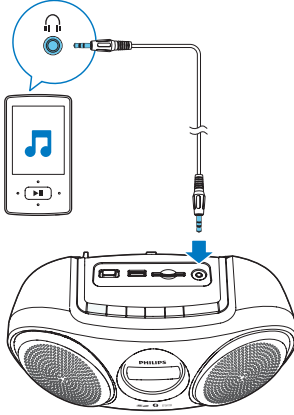
ملاحظة

- يمكنك تخزين 20 محطة راديو معينة مسبقًا كحد أقصى.

في وضع موالف FM، اضغط باستمرار على **||** لثانيتين.
 بعد تخزين كل محطات الراديو المتوفرة تلقائيًا، يتم بث أول محطة راديو تم تخزينها.

تلميح

- يمكنك الضغط على **||** / **||** لإيقاف تشغيل المسح التلقائي.



ضبط مستوى الصوت

أثناء التشغيل، اضغط على **+/-** لرفع مستوى الصوت أو خفضه.

تلميح

- يمكنك الضغط باستمرار على **+/-** لثانيتين لرفع مستوى الصوت أو خفضه باستمرار.

تحديد محطة راديو معينة مسبقًا

في وضع الموالف، اضغط على **||** بشكل متكرر لتحديد محطة معينة مسبقًا.

تشغيل صوت من جهاز خارجي

بواسطة هذا الجهاز يمكنك الاستماع إلى جهاز صوت خارجي مثل مشغل MP3.

- 1 اضغط على **SOURCE** بشكل متكرر لتحديد مصدر AUX.
- 2 قم بتوصيل كبل إدخال الصوت مع موصل مقاس 3,5 مم من كلا الطرفين
 - بمقبس **AUDIO IN** على المنتج.
 - مأخذ سماعة الرأس على جهاز خارجي.
- 3 شغل الصوت على الجهاز (راجع دليل المستخدم الخاص به).

5 معلومات عن المنتج

ملاحظة

- تضع معلومات المنتج للتغيير من دون إشعار مسبق.

المواصفات

مضخم إشارة الصوت

قدرة الإخراج الإجمالية	3 واط
استجابة التردد	60 - 20000 هرتز ± 3 ديسيبل
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 70 ديسيبل (USB)
دخل Aux	800 ملي فولت 22 RMS كيلو أوم

المواصفات (FM)

نطاق الضبط	FM: 87.5 - 108
ميجاهرتز	
شبكة الضبط	50 كيلوهرتز
- فردي، نسبة S/N	26 ديسيبل > 22 ديسيبل (dBf)
- استريو، نسبة S/N	46 ديسيبل < 43 ديسيبل (dBf)
البحث بشكل اختياري	< 28 ديسيبل (dBf)
التشوه التوافقي الكلي	$> 2\%$
نسبة الإشارة إلى الضجيج	< 55 ديسيبل

Bluetooth

إصدار Bluetooth	V3.0+EDR
نطاق تردد Bluetooth	2,402 غيغاهرتز - 2,48 غيغاهرتز - نطاق ISM
مسافة Bluetooth	10 أمتار (مساحة حرة)

مكبر الصوت

معاوقة مكبر الصوت	6 أوم
مضخمات مكبري الصوت	النطاق الكامل 3 بوصات
الحساسية	< 82 ديسيبل ± 3 ديسيبل/متر/واط

معلومات عامة

وحدة التزويد بالطاقة (عبر مقبس USB الصغير)	5 فولت $\equiv$ 600 ملي أمبير
بطارية مضمّنة (بطارية ليثيوم بوليمير)	3,7 فولت، 1800 ملي أمبير في الساعة
معدلات بت MP3	32 - 320 كيلو بت في الثانية
استهلاك طاقة وضع الاستعداد في الوضع الصديق للبيئة	> 0.5 واط
الأبعاد - الوحدة الأساسية (العرض $\times$ الارتفاع $\times$ العمق)	127 $\times$ 104 $\times$ 239 مم
الوزن - الوحدة الأساسية	0.6 كجم

معلومات عن إمكانية تشغيل USB

أجهزة USB المتوافقة:

- ذاكرة USB محمولة (USB2.0)
- مشغلات USB محمولة (USB2.0)
- بطاقات الذاكرة (تتطلب قارئ بطاقات إضافي للعمل مع هذه الوحدة؛ إن بعض قارئ USB المتعددي البطاقات قد لا تكون معتمدة).

التنسيقات المعتمدة:

- تنسيق USB أو تنسيق ملف الذاكرة FAT12، FAT16، FAT32 (حجم المقطع: 512 بت)
- معدل بت MP3 (معدل البت): 32-320 كيلوبت بالثانية ومعدل البت المتغير
- تضمين الدليل يصل لغاية 8 مستويات كحد أقصى
- عدد الألبومات/المجلدات: بحد أقصى 99
- عدد المسارات/العناوين: بحد أقصى 999
- اسم الملف في UTF8 Unicode (الطول الأقصى 16 بت)

التنسيقات غير المعتمدة:

- الألبومات الفارغة: الألبوم الفارغ عبارة عن ألبوم لا يحتوي على ملفات MP3/WMA، ولا يتم عرضه على الشاشة.

- يتم تخطي تنسيقات الملفات غير المعتمدة، على سبيل المثال، يتم تجاهل مستندات Word (بتنسيق .doc) أو ملفات MP3 بتنسيق .dlf. ولا يتم تشغيلها.
- ملفات الصوت AAC و WAV و PCM
- ملفات WMA المحمية بإدارة الحقوق الرقمية (DRM) (التنسيقات .wav، .m4a، .m4p، .mp4، .aac)
- ملفات WMA بتنسيق Lossless (دون فقدان البيانات)

6 استكشاف الأخطاء وإصلاحها

تحذير



- لا تقم أبداً بإزالة غلاف الجهاز.

- المنتج متصل بالفعل بجهاز آخر ممكّن لاستخدام Bluetooth. قم بفصل الجهاز ثم حاول من جديد.
- يتصل الجهاز الذي تم إقرانه ثم ينفصل بطريقة متواصلة. استقبل Bluetooth ضعيف. ضع الجهاز بقرب هذا المنتج أو قم بإزالة أي عائق بينهما.
- بالنسبة إلى بعض الأجهزة، قد يتم إلغاء تنشيط وظيفة Bluetooth تلقائيًا كميزة لتوفير الطاقة. لا يدل هذا الأمر على وجود أي عطل في المنتج.

لكي يبقى الضمان صالحًا، لا تحاول إطلاقًا إصلاح المنتج بنفسك. إذا واجهت مشكلة ما أثناء استخدام هذا الجهاز، تحقق من النقاط التالية قبل طلب الخدمة. إذا بقيت المشكلة بدون حل، انتقل إلى صفحة Philips على ويب (www.philips.com/support). عند الاتصال بشركة Philips، تأكد من وجود الجهاز في مكان مجاور ومن معرفة رقم الطراز والرقم التسلسلي.

لا توجد طاقة

- اشحن البطارية.

الصوت غير موجود أو ضعيف

- تعديل مستوى الصوت على هذا المنتج.
- تعديل مستوى الصوت على الجهاز المتصل.
- تأكد من تحديد مصدر الصوت الصحيح.

لا استجابة من المنتج

- شغل المنتج.
- اشحن البطارية.
- أوقف تشغيل المنتج أولاً ثم شغله لتنشيط المنتج من وضع الاستعداد.

استقبال الراديو ضعيف

- ضع المنتج على مسافة أبعد من الأجهزة الكهربائية الأخرى.
- قم بتوسيع نطاق موقع هوائي FM بالكامل وضبطه.

جهاز USB غير معتمد

- جهاز USB غير متوافق مع الوحدة. حاول استخدام جهاز آخر.

حول جهاز Bluetooth

جودة الصوت ضعيفة بعد التوصيل بجهاز ممكّن لاستخدام Bluetooth.

- استقبال Bluetooth ضعيف. ضع الجهاز بقرب هذا المنتج أو قم بإزالة أي عائق بينهما.
- فشلت عملية البحث عن AT10 على جهازك للإقران.
- اضغط باستمرار على PAIRING لثلاث ثوانٍ، ثم حاول مجددًا.

يتعذر الاتصال بالجهاز

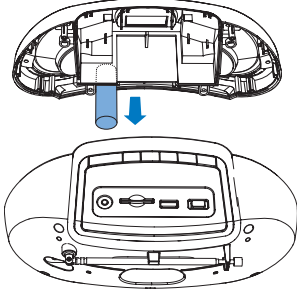
- وظيفة Bluetooth الخاصة بالجهاز غير ممكّنة. يمكنك الرجوع إلى دليل الجهاز لمعرفة كيفية تمكين الوظيفة.

النفايات المنزلية العادية. يساعد التخلص بشكل صحيح من المنتجات والبطاريات القابلة لإعادة الشحن القديمة على منع العواقب السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

تنبيه

- تؤدي إزالة البطارية المضمنة إلى إبطال الضمان. كما قد تؤدي إلى إتلاف المنتج.

أוכל المنتج دائماً إلى شخص محترف لإخراج البطارية المضمنة.



معلومات حول البيئة

لقد تم الاستغناء عن كل التغليف غير الضرورية. لقد حاولنا استخدام تغليف يسهل فصله إلى ثلاث مواد: ورق مقوى (صندوق)، إسفنج البوليسترين (مخفف الصدمات) والبوليثلين (الأكياس واللوح الإسفنجية الواقية).

يتكوّن نظامك من مواد يمكن إعادة تدويرها وإعادة استخدامها إذا تم تفكيكه من قبل شركة متخصصة. يُرجى الالتزام بالأنظمة المحلية المتعلقة بالتخلص من مواد التغليف والبطاريات المستهلكة والمعدات القديمة.

إشعار العلامة التجارية



إن علامة الكلمة Bluetooth® وشعاراتها عبارة عن علامات تجارية تملكها شركة Bluetooth SIG, Inc. ويتم استخدام أي من هذه العلامات التجارية من قبل بموجب ترخيص. أما العلامات والأسماء التجارية الأخرى فتعود إلى مالكيها Gibson Innovations Limited المعنيين.

قد يؤدي إجراء أي تغييرات أو تعديلات على هذا الجهاز من دون موافقة شركة Gibson Innovations بصراحة إلى إبطال حق المستخدم في تشغيل الجهاز.

التوافق

CE 0890

تعلن شركة Gibson Innovations بموجب هذا المستند أن هذا المنتج متوافق مع المتطلبات الأساسية وغيرها من أحكام التوجيه الأوروبي EC/1999/5. يمكنك العثور على إعلان المطابقة على www.philips.com/support

العناية بالبيئة

التخلص من المنتجات والبطاريات القديمة



تم تصميم المنتج وتصنيعه من أجود المواد والمكونات القابلة لإعادة التدوير وإعادة الاستخدام.



يشير هذا الرمز المتوفر على المنتج إلى أن هذا الأخير يخضع للإرشاد الأوروبي EU/2012/19.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتج يحتوي على بطاريات مضمنة تخضع للإرشاد الأوروبي EU/56/2013 ولا يمكن التخلص منها مع النفايات المنزلية العادية. ننصحك بأخذ منتجك إلى نقطة تجميع رسمية أو إلى مركز خدمة من Philips ليقم متخصص بإزالة البطارية القابلة للشحن. يرجى الاطلاع على نظام التجميع المحلي المنفصل لكل من المنتجات الإلكترونية والكهربائية والبطاريات القابلة لإعادة الشحن. اتبع القوانين المحلية ولا تتخلص أبداً من المنتج والبطاريات القابلة لإعادة الشحن مع



Specifications are subject to change without notice.

2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.

This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

AT10_00_UM_V3.0

